

- 몽골통계청 ODA사업 -

착수보고회 참석 및 사전조사 국외출장 결과 보고

<목 차>

I. 요약보고

II. 출장 결과보고

1. 출장 개요
2. 「MONSIS PROJECT」 개요
3. 주요 회의결과
4. 「MONSIS PROJECT」 착수보고회 개최

III. 향후 검토사항

첨부1. MONSIS PROJECT 소개 발표자료

첨부2. MONSIS PROJECT 사업 수행계획 및 일정

첨부3. 착수보고회 TV 뉴스 방송 동영상

I. 요약

□ 국외출장 개요

- 출장목적 : 몽골통계청 '통계DB시스템 구축사업(MONSIS PROJECT)' 착수보고회 참석 및 사전조사 실시
- 출 장 자 : 정보화기획과 과장 서찬일, 사무관 이영수
- 출장기간 : '12. 4. 2. ~ 4. 6. (4박 5일, 몽골 울란바토르)

□ 국외출장 주요 수행사항

- 주몽골 대사 면담 및 KOICA 몽골사무소 방문
 - 주 몽골대사(이태로 대사) 면담 및 협조 요청
 - KOICA 사무소(이동구 소장) 방문 및 사업 내용 설명
 - (주요 협의내용) 주 몽골대사의 MONSIS PROJECT 완료보고회 참석 및 기자재 통관에 대한 대사관의 지원
- 몽골통계청 고위급 간부와의 면담
 - 몽골통계청장, 부청장 등 고위 간부와의 미팅 실시
 - (주요 합의내용) MONSIS PROJECT의 전담자 2~3명 배정, 사업 기간내 성공적 사업수행을 위한 전폭적 지원
- 몽골통계청 정보국 담당자와의 사업내용 협의
 - 몽골통계청 통계정보시스템 운영 현황 파악 및 기술수준 평가
 - MONSIS PROJECT 사업추진일정 및 과업범위 협의
 - (주요 합의내용) '12. 7월까지 사업 완료 및 7월 중 완료보고회 개최, 과업범위는 한국통계청 제안 내용 수용
- MONSIS PROJECT 착수보고회 개최
 - 장 소 : 몽골통계청 4층 Conference Room
 - 일 시 : '12. 4. 5.(목) 10:30 ~ 12:00
 - 참석자 : 몽골통계청장, 부청장, 주 몽골대사관 영사 등 약 60여명

II. 출장 결과보고

1 출장 개요

□ 출장 목적

- 우리청은 2012년 자체 ODA 사업으로 ‘몽골 통계DB 및 서비스 시스템 구축사업(MONSIS PROJECT*)’를 추진 중에 있으며,
- 동 사업의 성공적 추진을 위하여 몽골청의 현지 기술수준을 평가하고 DB 구축현황, 요구사항 등을 분석하는 사전조사 실시
- 몽골통계청 고위급 인사가 참석하는 착수보고회 개최를 통한 몽골 내 사업 홍보 및 업무 담당자와 사업 추진에 관한 업무협의 실시

* 몽골 통계청은 지난 2010-2011년 우리청이 참여한 ‘몽골국가통계시스템 역량강화사업(MONSTAT 프로젝트)*’ 추진 중 간이형 KOSIS시스템 구축 지원을 적극 요청한 바 있으며, 우리청은 이를 2012년 자체ODA 사업으로 추진

□ 출장 기간 및 장소

- 출장 기간 : ‘12. 4. 2. ~ 4. 6.(4박 5일)
- 출장 장소 : 몽골 울란바토르 몽골통계청

□ 출장자 및 수행업무

소속(직급)	성명	수행업무
정보화기획과(4급)	서찬일	.MONSIS사업 사전조사 및 착수보고회 총괄 .몽골청 고위급 인사와의 면담 .몽골청 정보국과의 업무협의 총괄 .MONSIS사업 홍보 총괄 (몽골 대사관 및 KOICA 업무협의)
정보화기획과(5급)	이영수	.MONSIS사업 사전조사 및 착수보고회 개최지원 .몽골청 고위급 인사 면담 준비 및 자료작성 .몽골청 정보국과의 업무협의 지원 .MONSIS사업 홍보 지원

□ 출장기간 중 주요 일정

일자	시간	주요활동 내역	비고
'12. 4. 2.(월)	19:50~22:20	- 출국 및 현지 도착	
'12. 4. 3.(화)	09:00~13:00	- 몽골통계청 관계자 미팅	대사면담
	14:30~15:30	- 주몽골대사관 방문, 협조 요청	
	16:00~17:00	- KOICA 방문, 협조 요청	
'12. 4. 4.(수)	09:00~12:00	- Kick Off Ceremony 협의	
	12:00~13:00	- 몽골 통계청 고위급 인사 면담	
	14:00~18:00	- 몽골사업 과업내용 협의(I)	
'12. 4. 5.(목)	10:30~12:30	- Kick Off Ceremony	
	12:30~14:00	- 오찬	
	14:00~18:00	- 몽골사업 과업내용 협의(II)	
'12. 4. 6.(금)	06:45~10:50	- 귀국	

2 MONSIS PROJECT 개요

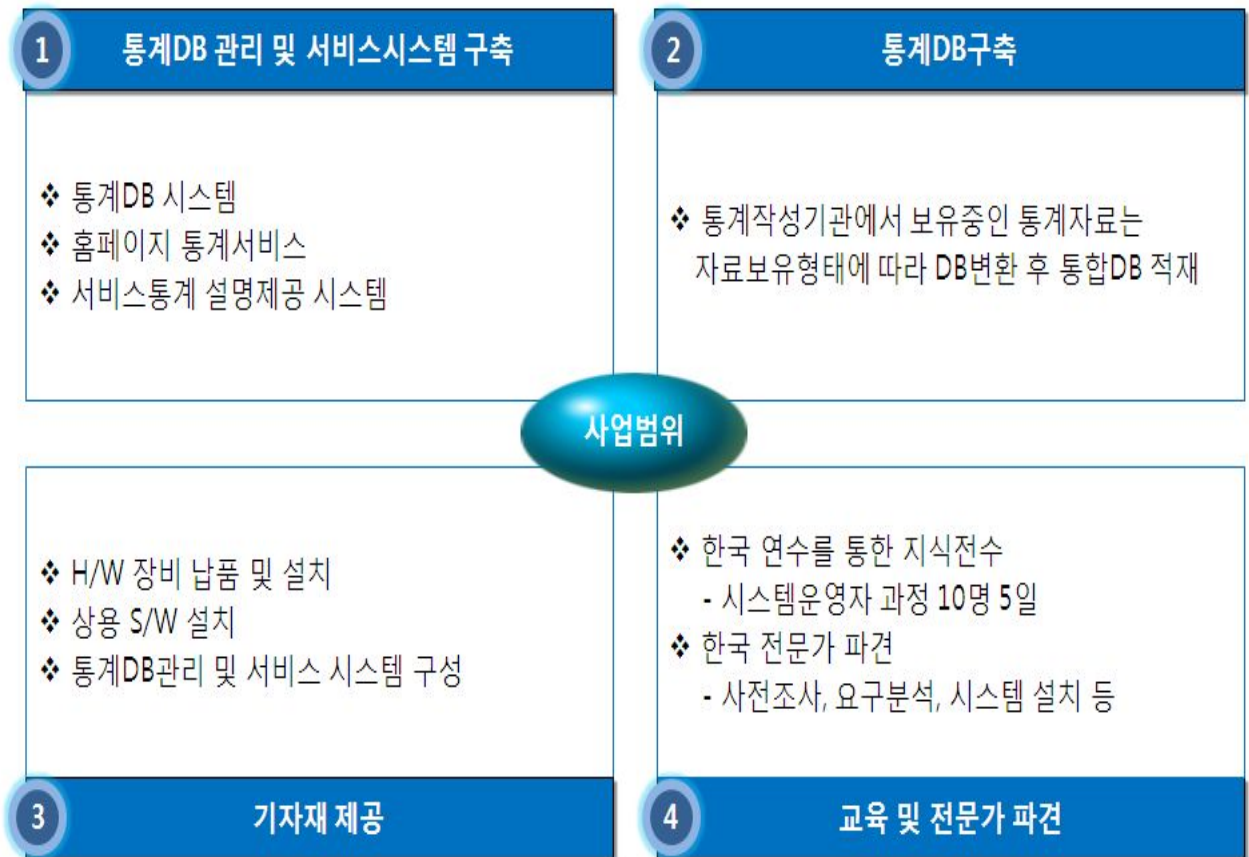
□ 사업개요

- 사업명 : 몽골 통계청 『통계DB 시스템 구축』
- 사업기간 : 2012. 4 ~ 2012. 9(6개월)
- 사업비용 : 421백만원
- 주요내용
 - 한국 통계청의 『간이형 KOSIS 시스템』 구축
 - 동 시스템 운영을 위한 기자재 및 소프트웨어 지원
 - 요구사항 분석 및 통합DB 관련 컨설팅을 위한 전문가 현지 파견
 - 향후 동 시스템 운영을 위한 몽골통계청 담당자의 한국초청연수

□ 사업추진 경과

- 2010.9월 ~현재 : MONSTAT 프로젝트 실시
 - 우리청은 IT 인프라 개선에 대한 컨설팅 및 직원교육 실시
- 2011. 4월 : 몽골ODA 사업계획서 수립
- 2012. 1월 : 몽골통계청과 동 사업 실시협약 및 협의의사록 체결
- 2012. 2월 : 동 사업 추진을 위한 발주
- 2012. 3. 13. : 몽골통계청 담당자와 ODA 세부범위 및 일정 등 협의
 - MONSTAT 3차 연수단 방문시 ODA 협의를 위한 별도의 회의 진행
- 2012. 3. 27 : 사업시행자 선정 및 계약
- 2012. 4. 5. : 착수보고회(Kick-Off Ceremony) 개최

□ 주요 사업내용



가. 주 몽골대사관 방문 및 대사 면담

- 일시 : '12. 4. 3.(화) 14:30 ~ 15:30
- 장소 : 주 몽골대사관 대사관실
- 참석자

주 몽골대사관	이태로 주 몽골대사
	정재훈 주 몽골영사
통계청	서찬일 정보화기획과장 외 2명

□ 주요 회의내용

- 한국의 IT 기술력을 전수하기 위해 몽골에 오신 걸을 환영함
- 최근 몽골에는 많은 국가에서 몽골 국가발전을 위한 지원을 계획하고 있으며, 몽골측에서는 선별적으로 지원을 받는 입장임
- ODA사업이 단순히 수혜국에 혜택을 주는 형태로 진행되는 것 보다는 장기적으로 국가 간의 협력을 통한 국익 증진에 도움이 되어야 할 것임
- 우리나라도 몽골에 여러 가지 지원사업이 계속 진행되고 있으나 경우에 따라서는 실패한 사례도 발생하고 있으며, 이러한 경우 국익에 손상을 줄 가능성이 매우 큼
- 통계청에서 진행하는 ODA 사업이 성공적으로 마무리되기를 바라며, 이를 통해 한국통계청의 우수한 IT 기술력이 몽골통계청에 전수되어 향후 추가 사업으로 이어지도록 노력해주기 바람
- 이를 위한 대사관의 도움이 필요하면, 언제든지 요청하시기 바라며, 특히 기자재의 통관은 문제가 없도록 지원하겠음

나. 몽골통계청 고위급 간부와의 면담

- 일시 : '12. 4. 4.(수) 12:00 ~ 13:00
- 장소 : 몽골통계청 3층 회의실
- 참석자

한국통계청	서찬일 정보화기획과장 외 3명
몽골통계청	Mr.S.Mendsaikhan 몽골통계청장
	Mr.G.Gerelt 몽골통계청 부청장
	Ms.M.Ganchimeg 국제협력과장
	Ms.B.Tserenkhand 정보과장의 3명

□ 주요 내용

(몽골통계청장)

- 역사적으로 몽골과 한국은 같은 민족으로 생김새가 같아서 친근감이 크며, 국제적으로 IT 기술력을 인정받고 있는 한국통계청과 교류하게 되어 매우 기쁘게 생각함
- 올해 2월말 뉴욕에서 한국통계청 대표단과 만나서 국제교류를 하였으며, 7월 중 한국통계청장을 초청하겠음
- 내일 열리는 착수보고회는 MONSIS PROJECT를 단기간에 완료해야하는 첫 걸음으로써 사업의 성공적인 마무리를 위한 뜻 깊은 행사임
- MONSTAT 프로젝트를 통해 몽골통계청의 IT 플랜을 제시하여 주어 감사드리며, 몽골통계청의 정보시스템이 나아갈 방향을 명확히 컨설팅해 준 결과와 연결하여 이번 MONSIS 프로젝트를 진행하게 되었음
- 한국통계청의 통계정보제공시스템을 몽골통계청에 전수해줌으로써 몽골통계청의 IT분야 발전을 촉진할 수 있는 계기가 될 수 있어 감사하게 생각함

- 이번 프로젝트는 몽골통계청의 통계정보시스템 구성을 새롭게 구축하고, 통계데이터뿐만 아니라 그래프, 차트 조회 및 기자재 설치까지 수행해야 하는 커다란 프로젝트이지만, 짧은 시간내에 성공적으로 완료할 수 있도록 적극적으로 협조하겠습니다

(서찬일 정보화기획과장)

- 몽골통계청은 규모에 비해 여러 가지 활동을 하고 있으며, UN, ESCAP 회의 등 국제적으로도 활발한 참여를 하고 있음
- 한국이 참여한 MONSTAT 프로젝트가 성공적으로 마무리되고 있으나 제2차 MONSTAT 프로젝트를 준비하는 과정에서 기간 및 예산에 어려움이 있는 것으로 알고 있음
- 이번 MONSIS 프로젝트가 성공적으로 완료하여 단기적 성과를 보여줌으로써 제2차 MONSTAT 프로젝트를 진행하는데 있어서 모멘트가 되어 추진력으로 작용하기 바람
- 최근 국제적으로 통계의 패러다임이 생산에서 활용으로 바뀌고 있으며, 활용을 위해서는 데이터를 한곳에 모으고 관리할 수 있는 통계DB를 잘 만드는 것이 선결되어야 함
- 통계DB 데이터를 기반으로 통계정보를 지식으로 전환하고 이를 정책결정에 활용함으로써 국민의 삶의 질을 높이는 것이 통계의 목적임
- 이번 프로젝트를 통해 구축하는 통계정보시스템이 몽골에서도 통계정보가 지식→정책→삶의 질로 연결되므로써 몽골 국민의 삶의 질이 향상시키는 조그마한 시금석이 되기를 바람
- 몽골통계청과는 2002년부터 협력관계를 유지해 오고 있으며 7월 중 한국통계청장이 처음으로 몽골에 방문하는 것을 계기로 몽골 통계청과의 협력 및 우정이 강화되기를 바람

다. 몽골통계청과의 사업관련 협의

- 일시
 - 1차 : '12. 4. 3.(화) 09:00 ~ 13:00
 - 2차 : '12. 4. 4.(수) 09:00 ~ 12:00
 - 3차 : '12. 4. 4.(수) 14:00 ~ 18:00
 - 4차 : '12. 4. 5.(목) 14:00 ~ 18:00
- 장소 : 몽골통계청 2층 전산교육장
- 참석자

한국통계청	서찬일 정보화기획과장 외 3명
몽골통계청	Ms.B.Tserenkhand 정보과장
	Mr.L.Mayagmarsuren 정보과 부과장
	Ms.Z.Nansalmaa외 3명

□ 주요 협의내용

- 몽골통계청측 시스템담당자 지정
 - 몽골통계청 정보기술팀은 11명으로 구성되어 있음
 - SW 담당자 1명 및 시스템담당자 1명을 추가로 총원예정
 - 추가로 총원되는 직원은 MONSIS 전담자로 지정 요청
- 프로젝트 일정
 - 전반적인 일정은 미리 제시한 사업일정에 동의함
 - 완료보고회는 가급적 7월 초(몽골 나담축제 이전)로 희망하고 있으나, 통계청장님 일정 등 대내외적인 변수를 감안하여 추후 협의하기로 함
 - 개발일정은 완료보고회 일정과는 별도로 7월 초까지 완료하고, 그 이후 안정화 작업을하기로 합의

◦ 사업범위 및 내용

- 사업내용 및 개발범위는 한국통계청이 제안한 내용에 동의함
- DB 구축 범위는 엑셀자료로만 구축하기로 하고, 인쇄물 자료는 시스템 구축후 몽골통계청에서 입력하기로 합의
- 통계DB 시스템, 통계설명자료시스템 및 통계서비스 홈페이지는 몽골어로 개발하기로 합의
- 통계서비스 홈페이지는 시안을 작성한 후 몽골통계청장의 결정을 거쳐 확정하기로 협의
- 통계서비스 홈페이지에 사용자의 편의성을 높이도록 검색엔진 추가를 희망하고 있으나 과업범위에 포함되지 않은 사항이므로 검색솔루션 제공은 불가하며, 이에 대한 대안으로 통계DB 통계표명과 연관어 검색이 가능하도록 조치하기로 함

◦ 기자재 설치

- WEB/WAS 서버는 DMZ Zone에, DB서버는 내부망에 설치하기로 합의하고 UPS(무정전전원장치) 시스템은 필요시 몽골통계청에서 증설하기로 함
- 기자재 통관에 대해서는 기본적으로 몽골통계청에서 부담하되 주 몽골 한국대사관의 협조를 받을 필요가 있는 부분은 적극 협조하겠음
- 시스템 S/W인 OS, ORACLE, WEBTOB, JEUS 등은 장비에 설치 후 납품하며, 웹어플리케이션은 장비설치 후 현지에서 세팅하기로 함

◦ 기타사항

- 하자보수는 시스템에 명확한 오류가 있는 부분에 대해서 1년간 무상 지원하고, 유지보수는 시스템 개선이 필요한 부분에 대해서 상호 협의하여 진행하기로 함

□ MONSIS PROJECT 착수보고회 개최

- 장 소 : 몽골통계청 4층 Conference Room
- 일 시 : '12. 4. 5.(목) 10:30 ~ 12:00
- 참석자 : 몽골통계청장, 부청장, 주 몽골대사관 영사 등 약 60여명

< 주요 참석자 명단 >

한국통계청	몽골통계청
<ul style="list-style-type: none"> - 주 몽골대사관 영사 정재환 - 정보화기획과 과장 서찬일 - 정보화기획과 사무관 이영수 - (주) 누림소프트 PM 김근용외 2명 	<ul style="list-style-type: none"> - 몽골통계청장 Mr.S.Mendsaikhan - 부청장 Mr.B.Erdenesuren(행사진행) - 총괄국장 Mr.B.Ganbat - 국제과장 Ms.M.Ganchimeg - 정보과장 Ms.B.Tserenkhand - 재무부 등 중앙행정기관 10여명 - 각 시도통계담당 등 약 40여명

◦ 착수보고회 안건 및 진행순서

안건	발표자	시간	비고
개회 및 환영사	몽골통계청장 Mr.S.Mendsaikhan	10:30 ~ 10:40	
MONSIS PROJECT 소개	한국통계청 정보화기획과장 서찬일	10:40 ~ 11:00	
몽골통계청 통계정보서비스 시스템의 현황과 문제점	몽골통계청 정보과장 Ms.B.Tserenkhand	11:00 ~ 11:20	
MONSIS PROJECT 사업 수행계획 및 일정	(주) 누림소프트 PM 김근용	11:20 ~ 11:40	
Q & A	-	11:40 ~ 11:50	
폐회사 및 마무리	몽골통계청 부청장	11:50 ~ 12:00	
참석자 오찬	-	12:20 ~ 13:30	

- 몽골통계청장 환영사(요약)

- 이번 프로젝트는 몽골통계청과 각 통계작성기관에서 생산하는 통계정보를 통계DB에 수록하여 국민에게 서비스하는 중요한 사업임
- 사업의 성공적인 완료로 몽골통계청의 통계정보서비스가 한 단계 업그레이드되는 계기가 될 것으로 기대하며, 7월 완료보고회에는 한국통계청장이 방문하기를 희망함
- 사업자로 선정된 (주) 누림소프트는 한국에서 통계DB에 대한 기술력을 인정받은 회사인 만큼 짧은 시간 내에 좋은 성과를 내 줄 것으로 믿으며, 한국통계청 담당자 및 관계자에게 감사드립니다

- 발표내용 : 붙임 발표자료 참조

- 몽골통계청장 등 고위급 간부의 MONSIS PROJECT에 대한 적극적인 관심과 참여로 방송국 및 언론사의 취재열기가 뜨거웠으며, 관련 부서 담당자의 동 사업의 성공적인 완료에 대한 기대감과 열의로 착수보고회가 성공적으로 마무리되었음

Ⅲ. 향후 검토사항

- 철저한 사업관리를 통해 사업의 효과성 제고하고, 몽골통계청 수준에 적합한 시스템 구축으로 만족도를 높여 몽골 국가통계 역량강화에 기여할 수 있도록 지속적인 운영 지원방안 강구
- 몽골청 고위급 인사가 참여하는 완료보고회 개최를 통해 몽골 통계청 대내외에 우리청 선진통계정보시스템 및 ODA 사업 적극 홍보하고 이를 통해 우리청 시스템의 수출기반 마련 및 향후 추가 지원사업을 유도할 수 있도록 사업 추진

참고 1 회의 관련 사진



〈착수보고회 전경〉



〈정보화기획과장의 발표장면〉



<몽골통계청장과의 면담 장면>



<몽골통계청장과의 면담 마무리 장면>



<몽골통계청과의 업무협의 장면>



<몽골통계청장 총괄국장과의 만찬>

참고 2 착수보고회의 관련 기사

The screenshot shows the website of the National Statistical Office of Mongolia. The main headline is "Transforming statistics into knowledge" with a date of [2012-04-04 19:55:00]. The text describes a meeting between Mr. S. Mendsaikhan, Chairman of the NSO, and delegates from KOSTAT, Republic of Korea. The project aims to implement a Statistical Database Management and Service System across Mongolia's national statistical system, funded by a grant from the Government of the Republic of Korea in 2012. The project involves introducing a service system where statistics are turned into knowledge and disseminated to users effectively. An online statistical information system is also being designed. The meeting discussed the project's goals, including improving data transfer and dissemination, and creating opportunities to transform statistics into knowledge. The parties also exchanged information on bilateral cooperation between NSO and KOSTAT.

<몽골통계청장과의 미팅 보도자료>

(주요 내용)

- 몽골통계청장은 서찬일 정보화기획과장이 대표하는 한국통계청 방문단과의 미팅을 주최함
- 양기관은 한국정부의 예산으로 수행하는 몽골통계청 통계DB 및 서비스시스템을 구축하는 MONSIS 프로젝트에 대하여 의견을 나누었음
- 국제사회에서 기술력을 인정받고 있는 한국통계청의 통계정보서비스 시스템을 몽골통계청에 전수함으로써 통계정보를 지식으로 활용하고, 이용자와의 효과적인 소통을 위한 기반을 갖추게 되었음
- 프로젝트 과업 내용에는 온라인 통계정보 서비스 시스템이 포함하고 있어 통계정보를 지식으로 전환하여 활용할 수 있는 커다란 기회를 제공하게 되었음

참고 3 주요인사 명함첩



(주몽골 대한민국 대사)



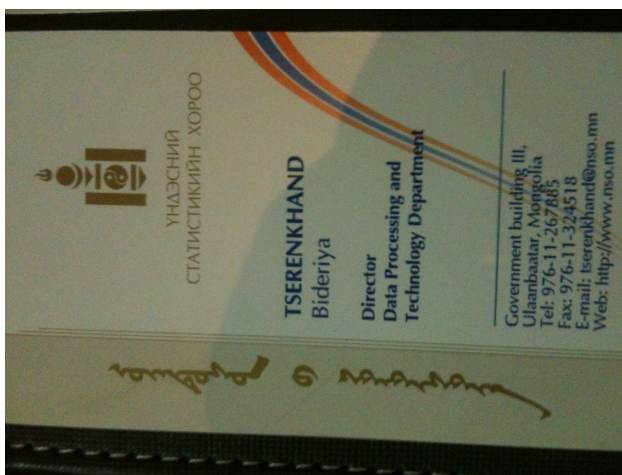
(KOICA 몽골사무소장)



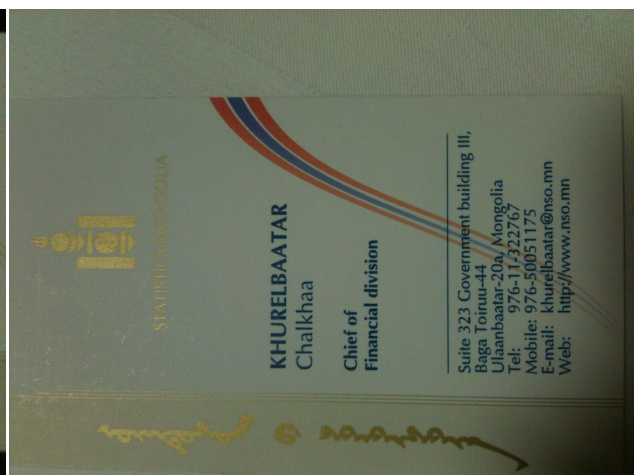
(몽골통계청 총괄국장)



(몽골통계청 국제협력과장)



(몽골통계청 정보과장)



(몽골통계청 재무과장)